



さくら錫ぐい呑み
Tin sake cup



さくら錫ぐい呑み 2 客セット
Pair of tin sake cups



さくら錫片口
Lipped tin bowl



さくら錫酒器セット(ぐい呑み 2 客 & 片口)
Sake set (Pair of tin sake cups & a lipped tin bowl)



品 番	HSSG-01-TI	HSSG-02-TI	HSSK-01-TI	HS GK-03-TI
製品サイズ	φ63 × H55 mm	←	W141 × D74 × H56 mm	←
容 量	約 70 cc	←	約 180 cc	←
重 量	約 180 g	←	約 210 g	←
素 材	錫 99.99 %			
包装サイズ	W80 × D80 × H60 mm	W165 × D94 × H60 mm	W165 × D94 × H60 mm	W165 × D180 × H60 mm
価格 (税別)	¥ 5,000	¥ 10,000	¥ 8,000	¥ 18,000

※製品サイズ・重量等は、ロットにより異なる場合があります。あらかじめご了承ください。

Design produced by

AgeDesign

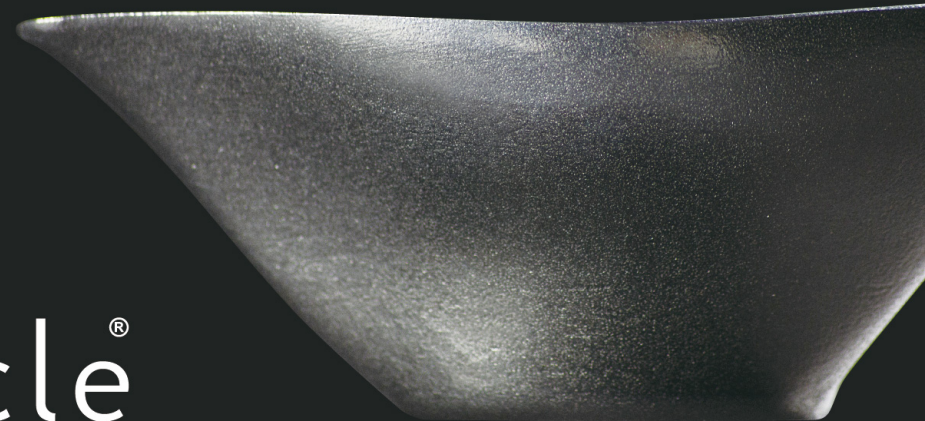
製品に関するお問い合わせ／エイジデザイン株式会社
〒920-0962 石川県金沢市広坂 1-2-32 北山堂ビル 4F
TEL : 076-222-0023 mail : info@agedesign.jp
www.agedesign.co.jp

製造・販売元／株式会社 ナガエ
〒933-0319 富山県高岡市荒屋敷 278
TEL : 0766-31-5622 mail : shop@nagae.co.jp
www.nagae.co.jp

MADE IN JAPAN



hiracle®





What's hiracle?

hiracle は、AgeDesign がデザイン・プロデュースするプロダクトです。日本を象徴する花である桜をモチーフに、国内伝統産業とのコラボレーションにより斬新な商品を展開しています。2012 年、石川県の伝統産業『九谷焼』によるさくら小皿を発表。その後も豆皿、箸置等をラインナップに加え、現在も国内外から高い評価を得ています。

そして今回、富山県の伝統産業『高岡銅器』の技術を受け継ぐ株式会社ナガエとのコラボレーションにより、錫製の酒器を開発しました。昔から受け継がれる職人の技と現代の技術が融合され、そこにデザインをプラスすることで誕生したのが hiracle 錫シリーズです。

The "hiracle" series consists of brand-name products designed and produced by Agedesign. With the cherry blossom, a representative flower of Japan, as a motif, we create innovative products in collaboration with Japanese traditional-industry manufacturers. In 2012, we launched our traditional Kutani-ware cherry-blossom plates, and subsequently we added small plates and chopstick rests to the series. These products are highly evaluated both domestically and internationally.

This time, we developed sake cups made of tin in collaboration with NAGAE Ltd., a long-established manufacturer of "Takaoka bronze" , which is a traditional industry of Toyama Prefecture. Integration of traditional craft techniques inherited from ancient times, modern technology and design has resulted in the "hiracle" tin series.



hiracle さくら錫ぐい呑み・さくら錫片口

一口、また一口とお酒を進めると浮かび上がる桜の花が、春にゆらゆらとなびく桜を想起させる、重厚で風雅なぐい呑みです。桜の花びらの形をした片口は、注ぎやすさに配慮した独自のデザインです。錫は酸化や腐食に強く、古来より飲食器として重宝されてきました。錫ならではの素材感や口当たり、情緒ある桜の揺らめきを、お気に入りのお酒とともにご堪能ください。

As you drink sake from the cup, a cherry blossom appears in it. This luxurious, elegant sake cup is reminiscent of a landscape in which cherry trees are swaying in the wind.

The lipped bowl was designed with ease of pouring in mind. Since tin is resistant to acid and corrosion, it has been used for food and drink containers. Please enjoy the tin's texture and feel, as well as the atmosphere of cherry blossoms together with your favorite sake.

